

## دورات في اللغة الأم والثقافة الأصلية للأطفال وشبيبة اللاجئين المقيمين في فنلندا (المخيم الصيفي)

المكان: KUOREVESI

الزمن: 2.-7.8.2010

### ماذا نفعل في المخيم؟

تنظم جمعية المدارس الصيفية مخيمات صيفية للأطفال والشبيبة الذين تتراوح أعمارهم بين 7 و 14 سنة. وتهدف الدورات التي تقام في هذه المخيمات الصيفية إلى تعليم كل مشارك لغته الأم وتعريفه على خلفيته الثقافية من مختلف الأوجه. وبالإضافة إلى الدروس النظامية تتخلل دورات المخيمات نشاطات مختلفة كالتسلية والتنزه في الهواء الطلق والرياضة والألعاب والأشغال اليدوية والرسم والغناء والرقص. ويكون المدرسون هذه الدورات من نفس المجموعة اللغوية والثقافية للتلاميذ.

### أسس القبول:

تعطى الأولوية في القبول في المخيمات الصيفية للأطفال والشبيبة الذين لم يسبق لهم المشاركة في مخيمات سابقة في الأعوام الماضية وللذين لا يدرسون لغتهم الأم في مدارسهم النظامية. ويتم قبول الفئات الأخرى في هذه المخيمات إذا توفرت أماكن شاغرة بعد ذلك.

### رسم الإشتراك:

رسم الإشتراك في المخيم الصيفي هو (٦٠) يورو. ويتضمن هذا الرسم الرعاية الكاملة إقامة وطعاماً كما يتضمن تكاليف مستلزمات التعليم والدورات. ولكن يتكلف كل مشارك تكاليف السفر ذهاباً وإياباً بنفسه. وإذا إشتراك في المخيم عدة أخوة من نفس العائلة فيكون رسم إشتراك الأخ الأول (٦٠) يورو ولبقية الإخوة (٤٠) يورو للشخص. تدفع رسوم الإشتراك قبل بدء نشاطات المخيم وفي موعد أقصاه تاريخ الإستحقاق.

### كيف تعرف أنك قبلت في المخيم؟

ترسل جمعية المدارس الصيفية لك رسالة تعلمك بها بأنك قد قبلت للإشتراك في المخيم. وتبين هذه الرسالة معلومات الإتصال بمدرسي الدورات لتمكينك من الإتصال بهم عند الضرورة. وقبل بدء المخيم تقوم جمعية المدارس الصيفية بإرسال رسالة ثانية لك توجد فيها إرشادات وتوجيهات عن كيفية السفر لمكان المخيم ومعلومات عما يجب عليك أن تأخذه معك للمخيم.

### كيف تكتب في المخيم؟

قم بتعبئة إستمارة طلب الإكتتاب وأرسله قبل ١٥.٤ للعنوان التالي:

Kesälukioseura, PL 115, 00161 Helsinki

من أين يمكنك الحصول على معلومات إضافية عن المخيم؟

إتصل بجمعية المدارس الصيفية على هاتف 09-6860 7718 أو 09-6860 770.

**Oman äidinkielen ja kulttuurin kurssit**  
**Courses in the student's own mother tongue and culture**  
 دورات في اللغة الأم والثقافة الأصلية

**Ilmoittautumislomake – Enrolment form – إستمارة طلب إكتتاب**

Sukunimi / Surname / إسم العائلة \_\_\_\_\_

Etunimi / Name / الإسم \_\_\_\_\_

Tyttö / girl / بنت  Poika / boy / ولد

Syntymäaika / Date of birth / تاريخ الميلاد \_\_\_\_\_

Osoite / Address / العنوان \_\_\_\_\_

Puhelin / Telephone / هاتف \_\_\_\_\_

Suomeen tuloaika / Time of arrival in Finland  
تاريخ الوصول إلى فنلندا \_\_\_\_\_

Onko perheesi Suomessa?  
Is your family in Finland  
هل عائلتك مقيمة في فنلندا?  
kyllä yes نعم  ei no لا

Onko sinulla koulussa oman äidinkielen opetusta?  
At school do you have classes in your own mother tongue?  
هل تدرس اللغة العربية في مدرستك?  
kyllä yes نعم  ei no لا

Oletko aikaisemmin osallistunut Kesälukioseuran kursseille?  
Have you taken part in the courses in Kesälukioseura  
هل سبق لك الإشتراك في دورات المخيم الصيفي?  
kyllä yes نعم  ei no لا

Milloin / when / متى \_\_\_\_\_

Päiväys  
Date  
التاريخ  
huoltajan allekirjoitus  
signature of the guardian  
توقيع ولي الأمر

Palautusosoite / Address / عنوان إرسال الطلبات  
Kesälukioseura, PL 115, 00161 Helsinki